

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

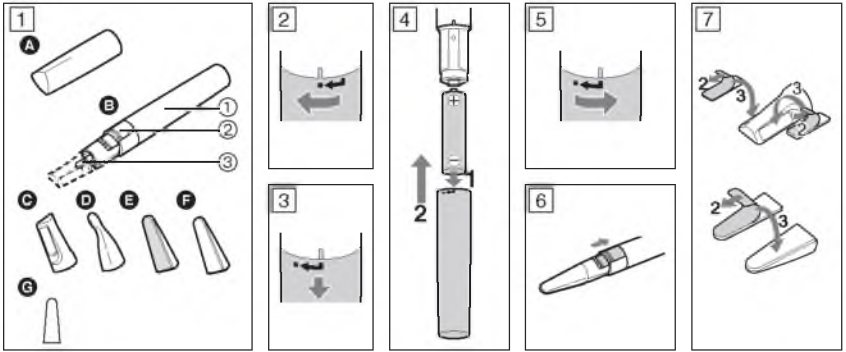
Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Panasonic

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

(Household) Nail Care
(Бытовой) Забота о ногтях
(Побутовий) Догляд за нігтями
(Тұрмыстық) тырнақтарға күту

Model No.
Модель №
Модель № ES-WC20
Үлгі №



ES-WG20_CIS.indb 3 2012/01/30 18:20:36

Благодарим Вас за выбор Забота о ногтями от Panasonic. Перед использованием полностью прочитайте все инструкции.

Правила техники безопасности

Предупреждение

- Храните прибор в сухом месте.



Символ слева означает “Не мойте прибор в воде”.

- Немедленно прекратите использование прибора в случае нарушения работы или неисправности.
  - Продолжительное использование устройства для ухода за ногтями может привести к пожару, поражению электрическим током или другим травмам.
- Держите в месте, недоступном для детей и младенцев.
  - Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю, случайному проглатыванию аксессуаров или мелких съемных деталей.

Внимание

- Не используйте прибор для чего-либо, кроме обработки ногтей.

ES-WG20_CIS.indb 15 2012/01/30 18:20:36

- Не используйте прибор, если у вас слабые ногти. Не используйте прибор, если у вас заболевание ногтей или кончиков пальцев, повреждена кутикула или имеются другие проблемы в области ногтей.
  - Использование прибора может привести к травме.
- Избегайте чрезмерного подпиливании или полирования ногтей.
- Не надавливайте на кутикулу слишком сильно.
  - Несоблюдение данного требования может привести к травме.
- Не разбирайте батарейку и не бросайте ее в огонь. Не замыкайте контакты батарейки.
  - Это может привести к ожогу или травме.

- Не бросайте устройство для ухода за ногтями и защищайте его от ударов.
  - Несоблюдение данного требования может привести к травме либо неисправности прибора.
- Ни в коем случае не видоизменяйте прибор. А также не разбирайте и не ремонтируйте его самостоятельно.
  - Это может привести к поломке или неправильному функционированию. Для ремонта обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор, или авторизованный сервисный центр.
- Всегда выполняйте меры предосторожности, указанные на батарейке.

ES-WG20_GIS.indb 16 2012/01/30 18:20:37

- Проверьте полярность батарейки (+ и -) и установите ее в правильном направлении.
- Сразу же извлекайте отработанную батарейку.
- Извлекайте батарейку из прибора, если он не будет использоваться на протяжении длительного периода времени.
- Используйте батарейку до указанного срока годности.
  - Несоблюдение этого правила может привести к перегреванию или взрыву батарейки, а также к травме и повреждению деталей прибора пролитым электролитом.
- Не используйте прибор, если верхняя поверхность насадки загрязнена, или если на ней находится вода или крем для рук.
  - Это может привести к утрате блеска ногтей или сокращению срока службы насадки.
- Не прилагайте излишних усилий, которые могут затруднить движение насадки.
  - Это может привести к возникновению неполадок в работе прибора.
- Не допускайте попадания воды или влаги на устройство для ухода за ногтями.
  - Это может привести к возникновению неполадок в работе прибора.

ES-WG20_GIS.indb 17 2012/01/30 18:20:37

- Ни в коем случае не используйте растворители, бензин или спирт для чистки устройства для ухода за ногтями, поскольку они могут привести к неисправности, образованию трещин или обесцвечиванию частей прибора. Выполняйте очистку с помощью мягкого моющего средства.

- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии соблюдения четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

www.panasonic.com

ES-WG20_GIS.indb 18 2012/01/30 18:20:37

Основные части (Рис. 1)

- Ⓐ Защитная крышка
- Ⓑ Основная часть
  - ① Крышка батарейного отсека
  - ② Выключатель питания [0/1]
  - ③ Стержень для насадок
- Ⓒ Насадка с пилочкой
- Ⓓ Насадка для ухода за кутикулой
- Ⓔ Насадка для полировки (крупнозернистая) (розовая)
- Ⓕ Насадка для полировки (мелкозернистая) (белая)
- Ⓖ Дополнительная накладка для полировки (мелкозернистая) (1 шт.)

Установка и замена батарейки

- Проверьте, чтобы выключатель питания находится в положении “0”.

1. Поверните крышку батарейного отсека в направлении стрелки и совместите отметки. (Рис. 2)
2. Снимите крышку батарейного отсека. (Рис. 3)
3. Установите батарейку. (Рис. 4)
   - Будьте внимательны, чтобы полюса батарейки + и - были установлены в правильном направлении.
4. Поверните крышку батарейного отсека в направлении стрелки и совместите отметки. (Рис. 5)

ES-WG20_GIS.indb 19 2012/01/30 18:20:37

Примечания

- Извлекайте батарейку из прибора, если он не будет использоваться на протяжении длительного периода времени.
- Со щелочными батарейками Panasonic типа AA (LR6) прибор может работать примерно в течение 1 месяца. (При использовании прибора один раз в неделю в течение 25 минут.)
  (Питание и число возможных использований зависят от батареек.)
- Используйте только щелочные батарейки типа AA (LR6).
- Утилизируйте батарейки надлежащим образом.

Использование

Использование устройства для ухода за ногтями

Шаги для достижения хорошего результата

Шаг 1	Обтачивание	Страница 21
▼		
Шаг 2	Уход за кутикулой	Страница 22
▼		
Шаг 3	Полировка	Страница 23

ES-WG20_GIS.indb 20 2012/01/30 18:20:37

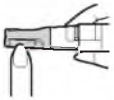
Шаг 1 Обтачивание

Подпиливание кончиков ногтей под углом 45 градусов уменьшает вероятность отслаивания ногтей.
Частота использования: один раз в неделю

1. Вставьте насадку с пилочкой.



2. Переведите выключатель питания в положение “1”, чтобы включить прибор.
3. Поднесите насадку к ногтю с внутренней стороны и расположите под углом 45 градусов.



4. Создайте форму ногтя.
   • Если вы укорачиваете длинный ноготь, сначала отрежьте необходимую длину маникюрными щипчиками, кусачками для ногтей и т.д.

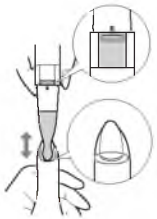


ES-WG20_GIS.indb 21 2012/01/30 18:20:37

Шаг 2 Уход за кутикулой

Вы сможете сохранить здоровье ногтей, визуально увеличить их длину, а также создать красивые линии. Частота использования: один раз каждые 10–14 дней

1. Вставьте насадку для ухода за кутикулой.
2. Установите выключатель питания в положение “0” и поместите насадку на кутикулу.
   • Прежде чем начать обработку кутикулы, рекомендуем смягчить ее, приняв ванну или подержав руки в теплой воде.



   • Если выключатель питания установить в положение “1”, насадка может оказать слишком сильное давление на кутикулу и вызвать кровотечение.
   • Слишком сильный нажим на кутикулу может привести к образованию неровностей на новом ногте.

Русский

ES-WG20_GIS.indb 22 2012/01/30 18:20:37

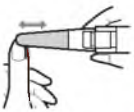
Шаг 3 Полировка (крупнозернистая)

Сглаживание неровностей поверхности.
Частота использования: два раза в месяц

1. Вставьте насадку для полировки (крупнозернистую).



2. Обработайте всю поверхность ногтя насадкой.
   - Вы можете достичь лучшего результата, если положите пальцы на стол.
   - Если у вас толстые и неровные ногти, следите за тем, чтобы выровнять их поверхность в достаточной мере.
   - Если у вас тонкие ногти, постарайтесь не использовать прибор слишком долго. Избегайте сильного нажима.



ES-WG20_GIS.indb 23 2012/01/30 18:20:37

Шаг 3 Полировка (мелкозернистая)

Полировка ногтевых пластин.
Частота использования: один раз в неделю

1. Вставьте насадку для полировки (мелкозернистую).

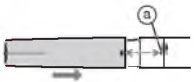


2. Выполните полировку, прижимая насадку к поверхности ногтя.
   - Для полировки всей поверхности перемещайте насадку горизонтально из стороны в сторону, учитывая особенности ногтя.



После использования

1. Установите выключатель питания в положение "0", чтобы выключить прибор. (Рис. 6)
2. Наденьте защитную крышку.
   - Установите таким образом, чтобы символ ◀ на защитной крышке соответствовал отмеченной линии (ⓐ) на обратной стороне прибора.



Русский

ES-WG20_GIS.indb 24 2012/01/30 18:20:38

Срок службы накладок

Частота замены накладок зависит от таких факторов, как состояние ногтей и способ использования, но средние показатели приведены в таблице ниже.

Накладка для обтачивания (2 в наборе)		Примерно 3 месяца, при использовании один раз в неделю
Полировка	Крупнозернистая (1 шт.)	Примерно 3 месяца, при использовании два раза в месяц
	Мелкозернистая (1 шт.)	Примерно 6 недель, при использовании один раз в неделю

Замена накладок (Рис. 7)

1. Снимите накладки, непригодные для использования.
2. Снимите бумагу-основу со сменной накладки.
3. Установите накладку на насадку.
   • Удалите с насадки жир от грязи, крема для рук и установите новую накладку.

ES-WG20_GIS.indb 25 2012/01/30 18:20:38

Дополнительные аксессуары

Наборы дополнительных накладок
(Модель № WES-2C01)

Содержимое набора	Накладки для обтачивания		2 шт.
	Накладки для полировки	Крупнозернистая	1 шт.
		Мелкозернистая	2 шт.

Технические характеристики

Модель №	ES-WC20
Источник питания	Щелочная батарейка типа AA (LR6) x 1 (приобретается отдельно)

Данное изделие предназначено для использования исключительно в бытовых целях.

ES-WC20_CIS.indb 26 2012/01/30 18:20:38

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

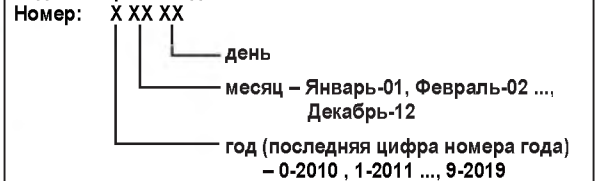
Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

ES-WG20_GIS.indb 27 2012/01/30 18:20:38

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в виде номера на изделии.



ES-WG20_GIS.indb 28 2012/01/30 18:20:38

Дякуємо вам за вибір Догляду за нігтями від Panasonic. Будь ласка, перед використанням повністю прочитайте всі інструкції.

Правила техніки безпеки

Увага

- Прилад має залишатися сухим.



Символ ліворуч означає “Не мийте продукт водою”.

- Припиніть користуватися приладом, якщо він неправильно функціонує або зламався.
  - Тривале безперервне використання пристрою для догляду за нігтями може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або до інших травм.
- Тримайте у місці, недоступному для дітей та малюків.
  - Невиконання цієї вимоги може призвести до аварії або випадкового проковтування аксесуарів або знімних дрібних деталей.

Будьте обережні

- Не використовуйте для будь-чого іншого, окрім догляду за нігтями.

ES-WG20_GIS.indb 29 2012/01/30 18:20:38

- Не використовуйте пристрій, якщо у вас слабкі нігті. Не використовуйте пристрій, якщо у вас хвороба нігтів або кінчиків пальців, пошкоджені кутикули або будь-які інші проблеми в області нігтів.
  - Використання пристрою може призвести до травмування.
- Не підпилюйте і не поліруйте нігті занадто сильно.
- Не натискайте занадто сильно на кутикули.
  - Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування.
- Не розбирайте батарею та не кидайте її у вогонь. Не замикайте батарею.
  - Це може призвести до опіків або травм.
- Не роняйте пристрій для догляду за нігтями і захищайте від ударів.
  - Це може призвести до травми або несправності.
- Жодним чином не видозмінюйте прилад. Також не розбирайте та не ремонтуйте його.
  - Це може призвести до нещасного випадку або несправності. Для ремонту приладу зверніться до магазина, де ви його придбали, або до авторизованого сервісного центру.
- Завжди дотримуйтесь застережень, зазначених на батареї.
- Перевірте полярність батареї (+ та -) та правильно встановіть батарею.

ES-WG20_GIS.indb 30 2012/01/30 18:20:38

- Виймайте батарею відразу після повного її розряджання.
- Виймайте батарею з приладу, якщо ним не будуть користуватися протягом значного періоду часу.
- Використовуйте батарею до зазначеного терміну придатності.
  - Недотримання цього правила може спричинити перегрівання або вибух батареї, та протікання електроліту, який може нанести травму користувачу та забруднити частини приладу.
- Не використовуйте прилад, якщо верхня поверхня насадки забруднена, мокра або у креме.
  - Це може призвести до втрати блиску нігтів або скорочення терміну експлуатації насадки.
- Не докладайте надмірних зусиль, щоб не зрушити насадку.
  - Це може призвести до виникнення несправностей у роботі приладу.
- Не занурюйте пристрій для догляду за нігтями у воду і захищайте його від вологи.
  - Це може призвести до виникнення несправностей у роботі приладу.
- Ніколи не використовуйте розчинники, бензин або спирт для чищення пристрою для догляду за нігтями, оскільки це може призвести до несправності або розтріскування/зміни кольору деталей. Чистіть його за допомогою м'якого миючого засобу.

ES-WG20_CIS.indb 31 2012/01/30 18:20:38

- Забороняється користуватися даним приладом особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного приладу, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися приладом.

Основні частини (Мал. 1)

- Ⓐ Захисна кришка
- Ⓑ Основна частина
  - ① Кришка батарейного відсіку
  - ② Вимикач живлення [0/1]
  - ③ Стрижень для кріплення насадок
- Ⓒ Насадка для підпилювання
- Ⓓ Насадка для догляду за кутикулами
- Ⓔ Насадка для полірування (грубозерниста) (рожева)
- Ⓕ Насадка для полірування (дрібнозерниста) (біла)
- Ⓖ Змінна шліфувальна поверхня для полірування (дрібнозерниста) (1 шт.)

ES-WG20_GIS.indb 32 2012/01/30 18:20:38

Встановлення та заміна батареї

- Перевірте, щоб вимикач живлення знаходився в положенні "0".

1. Обертайте кришку батарейного відсіку у напрямку, вказаному стрілкою, доки не зрівняються позначки. (Мал. 2)
2. Зніміть кришку батарейного відсіку. (Мал. 3)
3. Встановіть батарею. (Мал. 4)
   - Слідкуйте, щоб встановити батарею у правильному положенні, відповідно до вказаної полярності + та -.
4. Обертайте кришку батарейного відсіку у напрямку, вказаному стрілкою, доки не зрівняються позначки. (Мал. 5)

Примітки

- Виймайте батарею з приладу, якщо ним не будуть користуватися протягом значного періоду часу.
- З лужною батарейкою Panasonic AA (LR6) ви можете використовувати прилад протягом приблизно 1 місяця. (При використанні один раз на тиждень протягом 25 хвилин)
  (Живлення і тривалість використання залежать від типу батарейок.)
- Використовуйте виключно лужні батареї AA (LR6).
- Відпрацьовані батареї слід утилізувати належним чином.

ES-WG20_GIS.indb 33 2012/01/30 18:20:38

Використання

Використання пристрою для догляду за нігтями

Кроки для отримання найкращого результату

Крок 1	Підпилювання	Сторінка 34
▼		
Крок 2	Догляд за кутикулами	Сторінка 35
▼		
Крок 3	Полірування	Сторінка 36

Крок 1 Підпилювання

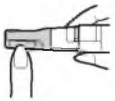
Підпилювання кінчиків нігтів під кутом 45 градусів зменшує ймовірність відшаровування нігтів.
Частота використання: раз на тиждень

1. Прикріпіть насадку для підпилювання.



ES-WG20_GIS.indb 34 2012/01/30 18:20:38

2. Переведіть вимикач живлення в положення “1”, щоб увімкнути прилад.
3. Піднесіть насадку до нігтя з внутрішнього боку під кутом 45 градусів до поверхні.



4. Надайте нігтю необхідної форми.
   • Щоб вкоротити довгі нігті, спочатку підріжте нігті за допомогою щипчиків, кусачок для нігтів, тощо.



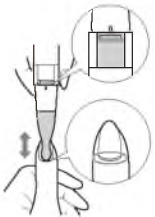
Крок 2 Догляд за кутикулами

Дозволяє підтримати здоровий стан нігтів, зробити нігті візуально довшими і створити гарну лінію кутикули. Частота використання: один раз на 10-14 днів

1. Прикріпіть насадку для догляду за кутикулами.

ES-WG20_CIS.indb 35 2012/01/30 18:20:38

2. Переведіть вимикач живлення в положення “0” і відсуньте кутикулу за допомогою насадки.
   - Перед початком процедури догляду за кутикулами рекомендуємо прийняти ванну або потримати пальці у теплій воді, щоб розм’якшити кутикули.



   - Якщо перевести вимикач живлення в положення “1”, насадка може натиснути на кутикулу занадто сильно і спричинити кровотечу.
   - Надмірне натискання на кутикулу може призвести до огрубіння нового нігтя.

Крок 3 Полірування (грубозерниста)

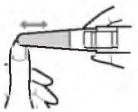
Згладжує нерівності поверхні.
Частота використання: два рази на місяць

1. Прикріпіть насадку для полірування (грубозернисту).



ES-WG20_CIS.indb 36 2012/01/30 18:20:39

2. Відполіруйте всю поверхню нігтя насадкою.
   - Для отримання найкращого результату покладіть пальці на стіл.
   - Якщо у вас товсті і грубі нігті, подбайте про те, щоб достатньо вирівняти поверхню.
   - Якщо у вас тонкі нігті, подбайте про те, щоб не зняти занадто товстий шар нігтя і не натискати занадто сильно.



Крок 3 Полірування (дрібнозерниста)

Згладжує поверхню.
Частота використання: раз на тиждень

1. Прикріпіть насадку для полірування (дрібнозернисту).

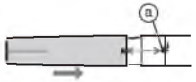


2. Відполіруйте ніготь, впевнено натискаючи насадкою.
   - Відполіруйте всю поверхню, пересуваючи прилад горизонтально збоку вбік відносно нігтя.



Після використання

1. Щоб вимкнути прилад, переведіть вимикач живлення в положення “0”. (Мал. 6)
2. Прикріпіть захисну кришку.
   - Прикріпіть захисну кришку таким чином, щоб позначка ◀ збігалася з лінією (ⓐ) на задній панелі приладу.



Строк експлуатації шліфувальної поверхні

Частота зміни шліфувальної поверхні залежатиме від таких факторів, як стан нігтів і спосіб використання, але середні показники наведено у таблиці нижче.

Шліфувальна поверхня для підпилювання (2 у наборі)		Приблизно 3 місяці при використанні один раз на тиждень
Полірування	Грубозерниста (1 шт.)	Приблизно 3 місяці при використанні двічі на місяць
	Дрібнозерниста (1 шт.)	Приблизно 6 тижнів при використанні один раз на тиждень

ES-WG20_GIS.indb 38 2012/01/30 18:20:39

Зміна шліфувальної поверхні (Мал. 7)

1. Зніміть шліфувальні поверхні, які вже не можна використовувати.
2. Зніміть захисну плівку зі змінної шліфувальної поверхні.
3. Наклейте шліфувальну поверхню на насадку.
   - Очистіть насадку від будь-якого жиру, спричиненого брудом, кремом для рук тощо, і наклейте нову шліфувальну поверхню.

Додаткові аксесуари

Набір змінних шліфувальних поверхонь (Модель № WES-2C01)

Вміст набору	Шліфувальні поверхні для підпилювання		2 шт.
	Шліфувальні поверхні для полірування	Грубозерниста	1 шт.
		Дрібнозерниста	2 шт.

www.panatex.com.ua

Технічні характеристики

Модель №	ES-WC20
Джерело живлення	Лужна батарейка AA (LR6) x 1 (продається окремо)

Даний продукт призначено для використання виключно в побутових цілях.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
Панасонік Корпорейшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

ES-WC20_GIS.indb 40 2012/01/30 18:20:39

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва:
+38-0-(44)-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України:
0-800-309-880

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X XX XX

- **день**
- **місяць – Січень -- 01, Лютий -- 02 ... Грудень – 12**
- **рік (остання цифра номера року) – 0 – 2010 , 1 -- 2011 ... , 9 – 2019**

ES-WG20_GIS.indb 41 2012/01/30 18:20:39

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон:
2. кадмій (Cd)– не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон:
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон:
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон:

ES-WG20_GIS.indb 42 2012/01/30 18:20:39

5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

ES-WG20_CIS.indb 43 2012/01/30 18:20:39

Panasonic Corporation
http://panasonic.net

Printed in China
0000000000 X0000-0

Ⓕ EN, RU, UA, KAZ

Инструкция по эксплуатации Panasonic ES-WC20.Руководство по эксплуатации Маникюрный прибор Panasonic ES-WC20 для ознакомления на сайте http://www.panatex.com.ua.Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, мануалы, service manual, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.